

「鐵工品貿易公団・纖維貿易公団・臨時通商業務局
特別調達庁倉庫局及び産業復興公団資材局等の日
本政府保有物資の処分」に関する覚書について。

二五・九・二八
通商産業省

一、八月一日閣議決定「鐵工品貿易公団及び纖維貿易公団の解散に関する件」に基き、両貿易公団については九月三十日を以つて解散するよう関係方面と折衝中であつたが、九月二十二日附を以つて別紙の通り覚書が送せられ、二十六年三月三十一日迄に政府保有物資の処分を行うこととし、このため、(1)予定価格制の廃止、(2)三月三十一日迄に処分不能の物資は無償にて産業復興公団への移管措置等を指令された。

二、この指令に基き、(1)財政會計法規の特例、(2)滞貨処分のための金融措置、(3)予定価格制の廃止及び産業復興公団への無償移管のために生ずる損失補填のための予算措置を講ずる必要がある。

三、この覚書においては公団の存続問題については、何等からいえないが、この覚書の趣旨に基き、両貿易公団を清算法人とすることによつて生ずる物資の処分の遅延を避けるため、両公団の解散は二十六年三月三十一日迄延期することによる解を得たい。

連合軍最高司令官總司令部

一九五〇年九月二十二日

AG 386 (一九五〇年九月二十二日) - ESSS / IND
SCAPIN 7270・A

覺書 日本政府宛

題目 鑛工業貿易公團、纖維貿易公團、臨時通商業務局、特別調達庁倉庫局及び産業復興公團資材局等の日本政府保有物資の処分

一、 参照文書

A 日本政府に対する連合軍最高司令官總司令部一九四七年十一月二十四日付 AG 004 (一九四七年十一月二十四日) - ESSS / OCC, SCAPIN 一八二六、題目、産業復興公團

B 日本政府に対する連合軍最高司令官總司令部覺書一九四八年八月九日付 AG 091・31 (一九四八年八月九日) - ESSS / FTTC, SCAPIN 一九二六、題目、輸出貿易

G 経済安定本部、大蔵省、會計検査院、特別調達庁、通商産業省、農林省及び産業復興公團に対する連合軍最高司令官總司令部経済科学局覺書、一九五〇年一月十六日付 23 (一九五〇年一月十六日) - ESSS / PD、題目、政府保有物資の処分

二、 鑛工業貿易公團、纖維貿易公團、臨時通商業務局、特別調達庁倉庫局及び産業復興公團資材局により管理されている政府保有物資の効果的な処分を一九五一年三月三十一日まで確實にするために、また公團保有物資を保有する目的で臨時的な機関を新設しないという了解のもとに、日本政府は

(A) 下記の條項を実施する爲に上記の物資の売却を拘束する規則、法令、法律等を廢止或は修正すること

(1) 連合軍最高司令官總司令部経済科学局より別に指示のない限り、販賣物資の競賣に当り之が最世價格又は「フロア・プライス」を廢し、最高入札者に払下げを可能ならしめること。本覺書の條項は米軍より払下げを受けて日本政府機關が保有する払下物資並びに同收物資には適用されない。

(2) 入札者が唯一名であつても善意である場合は隨意契約をすることを許可する。

(3) 入札者もなく、随意契約も行い得ず、販賣不能となつた物資は昭和二十六年三月三十一日以前に各公團の移管は無償なること。
（注）産業復興公團に移管すること。この場合産業復興公團

三、 日本政府は連合軍最高司令官總司令部経済科学局宛に本覺書の日付より十五日以内に、前記第二項に述べたる指令に従つて採られる方針を報告すること。

四、 日本政府は、連合軍最高司令官總司令部経済科学局宛に各公團の賣却せる物資の總量及び價格を隔週報告すること。

五、 本覺書の主旨を遂行する爲に日本政府の関係機関と連合軍最高司令官總司令部経済科学局との間に於て直接連絡を行うことを許可する。

最高司令官の命により

本軍高級副官

代將 K・B ブツシユ

SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
APO 500

AG 386 (22 Sep 50)ESS/IND
CAPIN 7270-4

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Dissolution of Government Stocks in the Industrial and Mineral Products Foreign Trade Kodan including the Temporary Trade Business Bureau, the Textile Foreign Trade Kodan, the Warehouse Bureau of the Special Procurement Board and the Materials Bureau of the Sangyo Fukko Kodan

I. References are:

- a. Memorandum for the Japanese Government from General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, AG 004 (24 Nov 47) ESS/COG, SCAPIN 1826, 24 November 1947, subject; Industrial Recovery Corporation (Sangyo Fukko Kodan).
- b. Memorandum for the Japanese Government from General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, AG 091.31 (9 Aug 48) ESS/FTC, SCAPIN 1926, 9 August 1948, subject; Export Trade.
- c. Memorandum for the Economic Stabilization Board, Ministry of Finance, Board of Audit, Special Procurement Board, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Agriculture and Forestry and Sangyo Kodan from General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, Economic and Scientific Section, 423 (16 Jan 50) ESS/ID, 16 January 1950, subject; Disposal of Government-Held Stocks.

2. In order to insure effective dissolution of the Government-owned stocks administered by the Industrial and Mineral Products Foreign Trade Kodan including the Temporary Trade Business Bureau, the Textile Foreign Trade Kodan, the Warehouse Bureau of the Special Procurement Board and the Material Bureau of the Sangyo Fukko Kodan by 31 March 1951 and with the understanding that no new temporary agencies may be established for the purpose of holding former kodan owned stocks, the Japanese Government will:

a. Rescind or modify restrictive regulations, ordinances, laws, etc., pertaining to the sale of stocks referred to above to accomplish the following:

- (1) Eliminate minimum or floor prices and enable commodities to be sold at auction to the highest bidder if not otherwise directed by General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, Economic and Scientific Section. The terms of this SCAPIN do not apply to supplies and salvaged items received from the United States Army and held by Japanese Government agencies.
 - (2) Permit negotiated contracts to be consummated in the event only one bona fide bid is tendered.
 - (3) Provided that in case no bid are tendered and negotiated contracts do not materialize unsold commodities be transferred to the Sangyo Fukko Kodan by than 31 March 1951 at no cost to the Sangyo Fukko Kodan.
3. The Japanese Government will submit to General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, Economic and Scientific Section, a report reflecting measures adopted in accordance with the directions set forth in paragraph 2, show, within fifteen days of the date of this memorandum.
4. The Japanese Government will submit bi-weekly reports to General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, Economic and Scientific Section, reflecting quantity and value of all sales transactions completed by the individual kodans.
5. Direct communication between the appropriate agencies of the Japanese Government and the Economic and Scientific Section, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers is authorized to implement this memorandum.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

K. B. BUSH,
Brigadier General, USA.,
Adjutant General

裏面白紙

鉦工品貿易公団及び織維貿易公団の解散に関する件

二五八
閣議決定

- 一 鉦工品貿易公団及び織維貿易公団は、九月三十日をもって解散すること。
- 二 清算人には、公団役員その他適当と認めらる者の中から通商産業大臣がこれを任命すること。
- 三 清算人の監督は、通商産業大臣とすること。
- 四 清算に必要な経費は、当面現在の両公団予算に計上された経費をもちつてこれに充て、明年一月以降に及ぶものについてはその残務に應ずる補正予算を計上すること。

(備考)

- (一) 清算人は、職員を充てて、清算事務を公正に行いうるに必要な員数とすること。
- (二) 織維貿易公団清算人の権限には、その保有する滞貨の特殊性に鑑み可及的に裁量権を附与すること。